

**NCVS-572(L) LOS ANGELES  
(12-2017)**



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

A Message from the Director, U.S. Census Bureau...

Dear Resident:

Your address has been selected to participate in the **National Crime Victimization Survey**. The survey collects information about the type and amount of crime committed against people in the United States. The U.S. Census Bureau conducts this survey on behalf of the U.S. Department of Justice.

Since many crimes are never reported to the police, information from this survey is used to get a more complete picture of crime occurring in our country. The information you provide will give a better understanding of crime and its impact on victims. The survey results are used to develop programs to aid crime victims and prevent crime.

**The success of this survey depends on your participation.** We cannot substitute another address for yours. Your address is part of a scientifically selected sample of addresses chosen throughout the country. Your answers represent hundreds of other households like yours. Your participation is important even if you have not experienced any crime. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. No information about you or your household can be identified from these statistics.

Answers to frequently asked questions are on the back of this letter. If you would like further information, contact your Census Bureau Regional Office at 1-800-992-3530.

You do not need to take any action at this time. A Census Bureau representative will contact you soon to ask your household to complete the survey.

Thank you for your participation.

**NCVS-572(L) DENVER  
(12-2017)**



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

A Message from the Director, U.S. Census Bureau...

Dear Resident:

Your address has been selected to participate in the **National Crime Victimization Survey**. The survey collects information about the type and amount of crime committed against people in the United States. The U.S. Census Bureau conducts this survey on behalf of the U.S. Department of Justice.

Since many crimes are never reported to the police, information from this survey is used to get a more complete picture of crime occurring in our country. The information you provide will give a better understanding of crime and its impact on victims. The survey results are used to develop programs to aid crime victims and prevent crime.

**The success of this survey depends on your participation.** We cannot substitute another address for yours. Your address is part of a scientifically selected sample of addresses chosen throughout the country. Your answers represent hundreds of other households like yours. Your participation is important even if you have not experienced any crime. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. No information about you or your household can be identified from these statistics.

Answers to frequently asked questions are on the back of this letter. If you would like further information, contact your Census Bureau Regional Office at 1-800-852-6159 EXT. 23820.

You do not need to take any action at this time. A Census Bureau representative will contact you soon to ask your household to complete the survey.

Thank you for your participation.

**NCVS-572(L) ATLANTA  
(12-2017)**



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

A Message from the Director, U.S. Census Bureau...

Dear Resident:

Your address has been selected to participate in the **National Crime Victimization Survey**. The survey collects information about the type and amount of crime committed against people in the United States. The U.S. Census Bureau conducts this survey on behalf of the U.S. Department of Justice.

Since many crimes are never reported to the police, information from this survey is used to get a more complete picture of crime occurring in our country. The information you provide will give a better understanding of crime and its impact on victims. The survey results are used to develop programs to aid crime victims and prevent crime.

**The success of this survey depends on your participation.** We cannot substitute another address for yours. Your address is part of a scientifically selected sample of addresses chosen throughout the country. Your answers represent hundreds of other households like yours. Your participation is important even if you have not experienced any crime. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. No information about you or your household can be identified from these statistics.

Answers to frequently asked questions are on the back of this letter. If you would like further information, contact your Census Bureau Regional Office at 1-800-424-6974 EXT. 53943.

You do not need to take any action at this time. A Census Bureau representative will contact you soon to ask your household to complete the survey.

Thank you for your participation.

**NCVS-572(L) CHICAGO  
(12-2017)**



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

A Message from the Director, U.S. Census Bureau...

Dear Resident:

Your address has been selected to participate in the **National Crime Victimization Survey**. The survey collects information about the type and amount of crime committed against people in the United States. The U.S. Census Bureau conducts this survey on behalf of the U.S. Department of Justice.

Since many crimes are never reported to the police, information from this survey is used to get a more complete picture of crime occurring in our country. The information you provide will give a better understanding of crime and its impact on victims. The survey results are used to develop programs to aid crime victims and prevent crime.

**The success of this survey depends on your participation.** We cannot substitute another address for yours. Your address is part of a scientifically selected sample of addresses chosen throughout the country. Your answers represent hundreds of other households like yours. Your participation is important even if you have not experienced any crime. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. No information about you or your household can be identified from these statistics.

Answers to frequently asked questions are on the back of this letter. If you would like further information, contact your Census Bureau Regional Office at 1-800-865-6384.

You do not need to take any action at this time. A Census Bureau representative will contact you soon to ask your household to complete the survey.

Thank you for your participation.

**NCVS-572(L) NEW YORK  
(12-2017)**



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

A Message from the Director, U.S. Census Bureau...

Dear Resident:

Your address has been selected to participate in the **National Crime Victimization Survey**. The survey collects information about the type and amount of crime committed against people in the United States. The U.S. Census Bureau conducts this survey on behalf of the U.S. Department of Justice.

Since many crimes are never reported to the police, information from this survey is used to get a more complete picture of crime occurring in our country. The information you provide will give a better understanding of crime and its impact on victims. The survey results are used to develop programs to aid crime victims and prevent crime.

**The success of this survey depends on your participation.** We cannot substitute another address for yours. Your address is part of a scientifically selected sample of addresses chosen throughout the country. Your answers represent hundreds of other households like yours. Your participation is important even if you have not experienced any crime. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. No information about you or your household can be identified from these statistics.

Answers to frequently asked questions are on the back of this letter. If you would like further information, contact your Census Bureau Regional Office at 1-800-991-2520.

You do not need to take any action at this time. A Census Bureau representative will contact you soon to ask your household to complete the survey.

Thank you for your participation.

**NCVS-572(L) PHILADELPHIA  
(12-2017)**



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

A Message from the Director, U.S. Census Bureau...

Dear Resident:

Your address has been selected to participate in the **National Crime Victimization Survey**. The survey collects information about the type and amount of crime committed against people in the United States. The U.S. Census Bureau conducts this survey on behalf of the U.S. Department of Justice.

Since many crimes are never reported to the police, information from this survey is used to get a more complete picture of crime occurring in our country. The information you provide will give a better understanding of crime and its impact on victims. The survey results are used to develop programs to aid crime victims and prevent crime.

**The success of this survey depends on your participation.** We cannot substitute another address for yours. Your address is part of a scientifically selected sample of addresses chosen throughout the country. Your answers represent hundreds of other households like yours. Your participation is important even if you have not experienced any crime. By law, the Census Bureau can only use your responses to produce statistics. No information about you or your household can be identified from these statistics.

Answers to frequently asked questions are on the back of this letter. If you would like further information, contact your Census Bureau Regional Office at 1-800-262-4236.

You do not need to take any action at this time. A Census Bureau representative will contact you soon to ask your household to complete the survey.

Thank you for your participation.

### **What is the National Crime Victimization Survey?**

This survey collects data about experiences with crime, both reported and not reported to the police. Periodically, the survey includes additional topics such as crime in schools, contacts with law enforcement, and identity theft.

### **How was I selected for this survey?**

The U.S. Census Bureau chose your address, not you personally, to participate in this survey. We randomly selected a sample of addresses across the country to represent the entire population. We need a response from all persons 12 or older in sampled homes to get a complete picture of the types and amount of crime happening in the United States.

### **Will information I provide be confidential? Is this survey required by law?**

The Census Bureau is required by law to protect your information. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you or your household. We are conducting this survey for the Bureau of Justice Statistics of the U.S. Department of Justice under the authority of law (Title 13, United States Code (U.S.C.), Section 8). The Bureau of Justice Statistics is authorized to collect this survey information by law (Title 34, U.S.C., Section 10132). Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, U.S.C., Section 9 and Title 34, U.S.C., Sections 10231 and 10134). Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, your data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit your data. This collection has been approved by the Office of Management and Budget (OMB Number: 1121-0111). If this number were not displayed, we could not conduct this survey. Your voluntary participation in this survey is important; however, you may decline to answer any or all questions.

### **How are the data used?**

Data from this survey provide information on many topics related to crime and victimization, including crime in schools, trends in violent crime, costs of crime, and the response of law enforcement to reports of victimization. Examples of reports, tables, and charts that use data from the survey are on the Bureau of Justice Statistics' web site at [www.bjs.gov](http://www.bjs.gov).

### **How long will it take?**

We expect the interview to take about 25 minutes. Your interview may be somewhat shorter or longer than this depending on your circumstances. If you have any comments about this survey or have recommendations for reducing its length, send them to the Chief, Victimization Statistics Branch, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531.

### **I thought that the Census Bureau only counts people every 10 years. What is the Census Bureau doing now?**

Besides the decennial census, we collect many different kinds of information through other censuses and surveys. These surveys provide current information on such topics as housing, crime, unemployment rates, health, business, economics and education.

NCVS-572(L)(SP)  
(1-2018)



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economics and Statistics Administration  
U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos

Estimado Residente,

Su dirección ha sido seleccionada para participar en la **Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos**. Esta encuesta recopila información acerca del tipo de crimen y la cantidad de delitos que se cometen contra las personas en los Estados Unidos. La Oficina del Censo de los EE.UU. lleva a cabo esta encuesta por parte del Departamento de Justicia de los EE.UU.

Debido a que muchos delitos nunca son reportados a la policía, la información recopilada en esta encuesta será usada para obtener un panorama más completo del crimen que ocurre en nuestro país. La información que usted proporciona nos ayudará para mejor entender el crimen y el impacto que tiene a las víctimas. Los resultados de la encuesta son usados para desarrollar programas que ayudan a las víctimas del crimen y para prevenirlo.

**Su participación es muy importante porque garantiza que los resultados de la encuesta estén completos y sean confiables.** No podemos reemplazar su dirección por otra. Su dirección forma parte de una muestra estadística de hogares seleccionadas en el país. Sus respuestas representan miles de hogares como el suyo. Su participación es importante, aún si no ha sido víctima de un crimen. Por ley, la Oficina del Censo solamente puede usar sus respuestas para producir estadísticas. La información que nos proporciona acerca de usted o su hogar no podrá ser identificada al producir estadísticas.

Al reverso de esta carta puede leer las respuestas a preguntas que frecuentemente recibimos. No necesita hacer nada en este momento. Un representante del Censo se pondrá en contacto con usted para pedir la participación de su hogar en la encuesta.

Gracias por su participación.



## **¿Qué es la Encuesta Nacional de Víctimas de Delitos?**

Esta encuesta recopila datos sobre las experiencias con el crimen, ambos reportados y no reportados a la policía. Periódicamente, la encuesta incluye temas adicionales tales como crimen en las escuelas, el contacto con las agencias de orden público, y el robo de la identidad.

## **¿Cómo fui seleccionado(a) para esta encuesta?**

La Oficina del Censo de los Estados Unidos seleccionó su dirección, no a usted personalmente, para participar en esta encuesta. Elegimos una muestra de direcciones para representar todas las áreas de los Estados Unidos. Necesitamos la participación de todas las personas de 12 años y mayor en las direcciones elegidas para ver un panorama completo del tipo de crimen y la cantidad de delitos ocurriendo en los Estados Unidos.

## **¿Será confidencial la información que proporcioné? ¿Es esta encuesta obligatoria por ley?**

La Oficina del Censo de los EE.UU. está obligada por ley a proteger su información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudiera(n) ser identificado(a)(s). Llevamos a cabo esta encuesta para la Oficina de Estadísticas de Justicia del Departamento de Justicia de los Estados Unidos bajo la autorización de la ley (Titulo 13, Código de los Estados Unidos (U.S.C.), Sección 8). La Oficina de Estadísticas de Justicia está autorizada para recopilar información en esta encuesta por ley (Titulo 34, U.S.C., Sección 10132). La ley federal proteja su privacidad y mantiene su información confidencial (Titulo 13, U.S.C., Sección 9 y Titulo 34, U.S.C., Sección 10231 y 10134). En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten. Esta recopilación de información ha sido aprobada por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés) (Número de OMB: 1121-0111). De no mostrarse este número, no podríamos realizar esta encuesta. Su participación voluntaria a esta encuesta es importante, pero puede decidir no contestar alguna o ninguna de las preguntas.

## **¿Cómo se usan los datos?**

Los datos de esta encuesta proveen información acerca de varios temas relacionadas con el crimen y casos de las víctimas de delitos, incluyendo crimen en las escuelas, las tendencias de los delitos de violencia, el costo de los delitos y la respuesta de las agencias de orden público a las denuncias de los casos de las víctimas de delitos. Hay ejemplos de los reportes, tablas y gráficas donde se usan los datos de esta encuesta en el sitio web de la Oficina de Estadísticas de Justicia en [www.bjs.gov](http://www.bjs.gov).

## **¿Cuánto tiempo durará esta encuesta?**

Esperamos que la entrevista durará aproximadamente 25 minutos. Su entrevista tal vez será menos o durará más tiempo dependiendo en su situación. Si tiene algún comentario acerca de esta encuesta o tiene recomendaciones para reducir el tiempo de completar la encuesta, envíalos(as) a Chief, Victimization Statistics Branch, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531.

## **Pensé que la Oficina del Censo solo tiene operaciones cada diez años. ¿Qué hace el Censo ahora?**

Además del censo decenal, la Oficina del Censo recopila diferentes tipos de información a través de otros censos y encuestas. Estas encuestas proveen información actual sobre temas tal como las viviendas, el crimen, tasas de empleo, la salud, los negocios, la economía, y la educación.

NCVS-572(L) CHIN-S  
(1-2018)



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economics and Statistics Administration  
U.S. Census Bureau  
Office of the Director  
Washington, DC 20233-0001

美国人口普查局局长寄语.....

亲爱的住户：

我们抽中您的住所参与**全国犯罪受害情况调查**。该调查收集针对美国境内居民的犯罪类型和数量的相关信息。美国人口普查局代表美国司法部进行此次调查。

鉴于警方接报的犯罪案件数量远低于实际数量，我们将通过此次调查收集的信息全面掌握我国的案发情况。您提供的信息将让我们深入了解犯罪情况及其对受害者的影响。我们将根据调查结果制定计划，援助犯罪受害者和预防犯罪行为。

**此次调查的成功有赖您的参与**。我们只能让您按这个住所参与调查。我们用一种科学采样法在全国范围内抽选参与人，您是其中之一。您的回答可以帮助我们了解几百个类似家庭的想法。您的参与很重要，即使您未曾受害于任何犯罪行为。根据法律规定，人口普查局只能用您的回答制作统计报告。此类统计报告不会包含您或家人的可识别信息。

常见问题解答详见本函背面。您暂时无需做任何事情。不久就会有人口普查局的代表联系您，请您的家人完成此项调查。

感谢您的参与。

### 什么是全国犯罪受害情况调查？

此项调查收集全国性犯罪遭遇经历，警方接报与未接报的都算。此类调查偶尔收集其他信息，如校园犯罪、与执法机构的联系以及身份盗用。

### 如何被选中参与这项调查的？

美国人口普查局根据您的住所，而不是您个人抽中您参与调查。我们从全国所有住所中随机选出一群人，代表所有居民参与调查。我们要求被抽中参与调查的住户家中年满 12 岁的人士都作答，以便全面掌握发生在美国境内的犯罪类型和数量。

### 会对我提供的信息进行保密处理吗？这是一项法定调查吗？

法律规定人口普查局必须保护您的信息。人口普查局不能以可识别您或家人的身份的方式公开发布您的答案。我们根据《美国法典》（U.S.C.）第 13 篇第 8 条赋予的权限，代表美国司法部司法统计局开展此项调查。《美国法典》第 34 篇第 10132 条赋权司法统计局收集该项调查的信息。联邦法律《美国法典》第 13 篇第 9 条和第 34 篇第 10231 条和 10134 条保护您的隐私，保障答案的保密性。根据《2015 年联邦网络安全促进法案》，我们将筛选数据传输系统使您的数据无网络安全风险之虞。此次信息采集活动已经管理和预算办公室批准（OMB 编号：1121-0111）。不显示这个编号就不能开展此项调查。您的自愿参与对此次调查很重要，但您可以拒绝回答个别或全部问题。

### 这些数据将作何用途？

可以根据此次调查获取的信息了解许多犯罪和受害问题，包括校园犯罪、暴力犯罪倾向、犯罪成本、以及执法机构如何应对受害者报案。您可浏览司法统计局的网站 [www.bjs.gov](http://www.bjs.gov)，查阅一些根据此次调查获取的数据编制的报告、表格和图表范例。

### 要花多少时间？

我们预计要花 25 分钟作答。实际时间有长有短，要看您的具体情况而定。对此次调查有任何意见或建议缩短作答时间的，都可以致函 Chief, Victimization Statistics Branch, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531。

### 我以为人口普查局每 10 年才进行一次人口普查。

#### 人口普查局现在做什么？

除了十年一次的人口普查，我们还通过其他普查和调查收集多种不同信息。这些调查提供住房、犯罪、失业率、健康、商业、经济和教育等方面的最新信息。

NCVS-572(L) KOR  
(1-2018)



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economics and Statistics Administration  
U.S. Census Bureau  
Office of the Director  
Washington, DC 20233-0001

미국 인구조사국 국장의 메시지

거주자 귀하:

귀하의 주소가 **전국 범죄 피해 설문조사**에서 설문 대상으로 선정되었습니다. 이번 설문조사에서는 미국에서 사람을 대상으로 발생하는 범죄의 유형 및 규모에 관한 정보를 수집하게 됩니다. 이번 설문조사는 미국 법무부를 대신하여 미국 인구조사국에서 실시합니다.

많은 범죄가 경찰에 전혀 신고되지 않고 있는 만큼, 이번 설문조사를 통해 수집되는 정보는 미국 내 범죄 발생 현황을 보다 포괄적으로 파악하는 데 이용될 예정입니다. 귀하가 제공하는 정보는 범죄의 발생 그리고 피해자에게 미치는 영향을 보다 정확히 이해하는 데 큰 도움이 될 것입니다. 설문조사 결과는 범죄 피해자 지원 및 범죄 예방 프로그램을 개발하는 데 사용됩니다.

이번 설문조사의 성공 여부는 바로 귀하의 참여에 달려 있습니다. 귀하의 주소는 다른 주소로 대체하는 것이 불가능합니다. 귀하의 주소는 전국에 걸쳐 과학적인 기준에 따라 선정된 표본 가운데 하나이기 때문입니다. 귀하의 응답은 귀하의 가구와 유사한 수백 개의 다른 가구들을 대표하게 됩니다. 설사 범죄 피해를 입은 적이 없더라도 본 설문에 참여해 주시는 것이 매우 중요합니다. 법에 따라, 인구조사국은 귀하의 응답을 오직 통계 집계 목적으로만 사용할 수 있습니다. 이러한 통계에서는 귀하나 귀하의 가구에 관한 정보를 식별하는 것이 불가능합니다.

자주 묻는 질문에 대한 답변은 본 서신의 뒷면에 안내되어 있습니다. 귀하가 지금 어떤 조치를 취해야 하는 것은 아닙니다. 인구조사국 직원이 설문조사 참여를 요청하기 위해 조만간 연락드릴 것입니다.

참여해 주셔서 감사합니다.

### 전국 범죄 피해 설문조사란 무엇입니까?

이번 설문조사는 범죄(경찰에 신고된 사건과 미신고 사건을 모두 포함) 피해 경험에 관한 정보를 수집하기 위해 실시됩니다. 주기적으로 실시되는 이 설문조사에는 학교 내 범죄, 경찰/검찰과의 연락 여부, 신원 도용 등 추가적인 주제가 포함되기도 합니다.

### 우리 가구가 어떻게 선정되었습니까?

미국 인구조사국은 이번 설문 대상을 선정함에 있어 귀하 개인이 아닌 귀하의 주소를 기준으로 하였습니다. 인구조사국은 인구 전체를 대표할 수 있도록 전국에 걸쳐 여러 표본 주소를 무작위로 선정하였습니다. 미국에서 발생하는 범죄의 유형과 규모를 포괄적으로 파악하기 위해서는 선정된 가구의 구성원 중 만 12 세 이상은 모두 설문에 참여해 주셔야 합니다.

### 내가 제공하는 정보가 비밀로 유지됩니까? 이 설문조사는 법에 따라 반드시 실시해야 합니까?

인구조사국은 법에 따라 귀하의 정보를 보호할 의무가 있습니다. 인구조사국은 귀하나 귀하의 가구를 식별할 수 있는 방식으로 귀하의 응답을 공개할 수는 없도록 규정되어 있습니다. 인구조사국은 법(미연방법전 제 13 편 제 8 절)에 따라 미국 법무부 법무통계국을 대신하여 이번 설문조사를 실시합니다. 법무통계국은 법(미연방법전 제 34 편 제 10132 절)에 따라 이번 설문조사에 해당되는 정보를 수집할 권한이 있습니다. 연방법(미연방법전 제 13 편 제 9 절 및 제 34 편 제 10231, 10134 절)은 귀하의 개인정보를 보호하고 귀하의 응답을 비밀로 유지하도록 규정하고 있습니다. 2015 년 연방 사이버보안강화법에 따라, 귀하의 정보는 전송 시스템 검사를 통해 사이버보안상 위협으로부터 보호됩니다. 이번 정보 수집은 행정관리에산국의 승인을 받았습니다(OMB 번호: 1121-0111). 이 번호가 명시되지 않은 상태에서는 인구조사국이 이번 설문조사를 실시할 수 없습니다. 이번 설문조사에서는 귀하의 자발적인 참여가 중요합니다. 그러나 원하실 경우 문항 전부 또는 일부에 대해 답변을 거부하실 수 있습니다.

### 수집된 정보는 어떻게 사용됩니까?

이번 설문조사에서 수집된 자료는 범죄 및 피해 발생에 관한 다양한 주제에 걸쳐 정보를 제공하게 되며, 여기에는 학교 내 범죄, 폭력 범죄의 추세, 범죄로 인한 비용, 피해 발생 신고에 대한 경찰/검찰의 대응 등이 포함됩니다. 설문조사를 통해 수집된 정보가 보고서, 표, 차트에 어떻게 사용되는지 보여 주는 예시는 법무통계국 웹사이트 [www.bjs.gov](http://www.bjs.gov) 에서 확인하실 수 있습니다.

### 설문조사 시간은 얼마나 걸립니까?

설문 인터뷰는 25 분 가량 소요될 것으로 예상됩니다. 다만 귀하의 상황에 따라 다소 길어지거나 짧아질 수 있습니다. 이번 설문조사에 관한 의견이나 소요 시간 단축을 위한 제안이 있으면 Chief, Victimization Statistics Branch, Bureau of Justice Statistics, Washington, DC 20531 로 보내 주십시오.

**인구조사국의 인구조사는 10 년에 한 번만 실시하는 것으로 알고 있습니다.**

### 인구조사국이 지금 실시하는 것은 무엇입니까?

인구조사국은 10 년마다 실시하는 인구조사 외에도 다른 조사 및 설문을 통해 다양한 정보를 수집하고 있습니다. 이러한 각종 설문조사를 통해 주거, 범죄, 실업률, 보건, 비즈니스, 경제, 교육 등 여러 주제에 걸친 현행 정보를 얻게 됩니다.

NCVS-572(L) VIET  
(1-2018)



UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
Economics and Statistics Administration  
U.S. Census Bureau  
Office of the Director  
Washington, DC 20233-0001

Thông điệp của Giám đốc, Cục Thống Kê Dân số Hoa Kỳ ...

Kính gửi Cư dân:

Địa chỉ của quý vị đã được chọn để tham gia **Cuộc Khảo sát Toàn quốc về Nạn nhân của Tội ác**. Cuộc khảo sát nhằm thu thập thông tin về hình thức phạm tội và số lượng tội phạm đối với người dân ở Hoa Kỳ Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ thay mặt cho Bộ Tư pháp Hoa Kỳ tiến hành cuộc khảo sát này.

Nhiều vụ phạm tội chưa bao giờ được trình báo với cảnh sát thông tin từ cuộc khảo sát này được sử dụng để có một bức tranh hoàn chỉnh hơn về tội ác xảy ra trên đất nước chúng ta. Thông tin mà quý vị cung cấp sẽ giúp hiểu rõ hơn về tội ác và ảnh hưởng của tội ác đối với các nạn nhân. Các kết quả khảo sát được sử dụng để phát triển chương trình cứu giúp cho các nạn nhân của tội ác và ngăn ngừa tội ác.

**Sự thành công của cuộc khảo sát này phụ thuộc vào việc tham gia của quý vị.** Chúng tôi không thể thay thế địa chỉ khác cho địa chỉ của quý vị. Địa chỉ của quý vị là một trong những địa chỉ mẫu được chọn lọc cách khoa học trên toàn quốc. Câu trả lời của quý vị đại diện cho hàng trăm hộ gia đình khác giống như gia đình của quý vị. Sự tham gia của quý vị rất quan trọng ngay cả khi quý vị không có phạm bất cứ tội nào. Theo luật, Cục Thống kê Dân số chỉ sử dụng câu trả lời của quý vị để đưa ra số liệu thống kê; không có bất cứ thông tin nào về quý vị hoặc gia đình của quý vị được nhận biết từ những số liệu thống kê này.

Để câu trả lời những câu hỏi thường gặp ở phía sau lá thư này. Quý vị không cần thực hiện bất cứ hành động nào vào lúc này. Nhân viên đại diện Cục Thống kê Dân số sẽ sớm liên lạc với quý vị để cùng với gia đình của quý vị hoàn tất bản khảo sát này.

Cám ơn sự tham gia của quý vị.

### **Khảo sát Toàn quốc về Nạn nhân của Tội ác là gì?**

Cuộc khảo sát này thu thập dữ liệu về trải nghiệm với tội ác, đã được trình báo và không được trình báo với cảnh sát. Theo định kỳ, bản khảo sát bao gồm các đề tài bổ sung như tội phạm trong trường học, liên lạc với cơ quan thực thi pháp luật và nhận dạng hành vi ăn cắp.

### **Tôi đã được chọn cho cuộc khảo sát này như thế nào?**

Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ đã chọn địa chỉ của quý vị, chứ không phải quý vị tự chọn, tham gia vào cuộc khảo sát này. Chúng tôi chọn ngẫu nhiên một số địa chỉ mẫu trên toàn quốc để đại diện cho toàn bộ dân số. Chúng tôi cần câu trả lời của tất cả những cá nhân từ 12 tuổi trở lên cư ngụ tại những gia đình được chọn để có một bức tranh hoàn chỉnh về các loại tội ác và số lượng tội phạm xảy ra tại Hoa Kỳ.

### **Thông tin tôi cung cấp sẽ được bảo mật không? Cuộc khảo sát này có đòi hỏi theo luật pháp không?**

Cục Thống kê Dân số được luật pháp yêu cầu bảo mật thông tin của quý vị. Cục Thống kê Dân số không được phép công khai những câu trả lời của quý vị theo cách có thể nhận biết quý vị hoặc gia đình của quý vị. Chúng tôi đang tiến hành cuộc khảo sát này cho Cục Thống kê Tư pháp của Bộ Tư pháp Hoa Kỳ thuộc thẩm quyền của pháp luật (Tiêu đề 13, Đạo luật Hoa Kỳ (U.S.C.), Mục 8). Cục Thống kê Tư pháp được ủy quyền để thu thập thông tin khảo sát này theo luật (Tiêu đề 34, U.S.C., Mục 10132). Luật pháp liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và bảo mật các câu trả lời của quý vị (Tiêu đề 13, U.S.C., Mục 9 và Tiêu đề 34, U.S.C., Mục 10231 và 10134). Theo Đạo luật Tăng cường An ninh Mạng của Liên bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo mật khỏi những rủi ro về an ninh mạng thông qua thanh lọc của các hệ thống truyền tải dữ liệu của quý vị. Phần thu thập này đã được Văn phòng Quản lý và Ngân sách phê duyệt (Số OMB: 1121-0111). Nếu số này không được hiển thị, chúng tôi không thể tiến hành cuộc khảo sát này. Sự tham gia tự nguyện của quý vị cho cuộc khảo sát này rất quan trọng; tuy nhiên, quý vị có thể từ chối trả lời bất kỳ hoặc tất cả các câu hỏi.

### **Các dữ liệu được sử dụng như thế nào?**

Dữ liệu từ cuộc khảo sát này cung cấp thông tin về các chủ đề liên quan đến tội ác và nạn nhân, bao gồm tội ác trong trường học, xu hướng bạo lực, chi phí của tội ác và phản ứng của cơ quan thực thi pháp luật đối với các báo cáo về nạn nhân. Những ví dụ về các báo cáo, bảng biểu và biểu đồ sử dụng dữ liệu từ cuộc khảo sát này đều có trên trang mạng của Cục Thống kê Tư pháp tại [www.bjs.gov](http://www.bjs.gov).

### **Trả lời bản khảo sát này mất bao nhiêu thời gian?**

Chúng tôi dự kiến cuộc phỏng vấn sẽ mất khoảng 25 phút. Cuộc phỏng vấn của quý vị có thể ngắn hơn hoặc dài hơn tùy theo hoàn cảnh của quý vị. Nếu quý vị có bất kỳ nhận xét nào về cuộc khảo sát này hoặc đề nghị giảm thời gian, vui lòng gửi thư đến the Chief, Victimization Statistics Branch, Bureau of Justice Statistics (Trưởng Chi nhánh Thống kê Nạn nhân, Cục Thống kê Tư pháp), Washington, DC 20531.

### **Tôi nghĩ rằng Cục Thống kê Dân số chỉ thống kê dân số 10 năm một lần. Cục Thống kê Dân số hiện nay đang làm gì?**

Bên cạnh thống kê dân số mười năm một lần, chúng tôi đang thu thập nhiều loại thông tin khác nhau thông qua các đợt thống kê và khảo sát khác. Những đợt khảo sát này cung cấp thông tin mới nhất về các vấn đề như nhà ở, tội ác, tỷ lệ thất nghiệp, y tế, kinh doanh, kinh tế và giáo dục.